

Л. М. Блинкова

*Белорусский государственный университет
Минск, Республика Беларусь
e-mail: lidiablinkova@gmail.com*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

В работе рассматривается возможность использования компьютерных технологий и Интернет-ресурсов для изучения лексики английского языка. Анализируется структура и содержание Веб-сайтов LinguaLeo и СловоУч, а также методика работы с ними.

Ключевые слова: программный продукт; веб-ресурс; индивидуализация обучения лексике; персональный словарь.

L. M. Blinkova

*Belarusian State University
Minsk, Republic of Belarus
e-mail: lidiablinkova@gmail.com*

USING INTERNET RESOURCES TO TEACH THE ENGLISH LANGUAGE VOCABULARY

The article deals with the opportunity of using computer information technologies and the Internet resources for teaching the English language vocabulary. The structure and content of such Web-sites as LinguaLeo and СловоУч are analyzed as well as the methods of working with them.

Key words: software product; web-resource; individualization of teaching lexis; personal vocabulary.

Современный период развития общества характеризуется сильным влиянием на него компьютерных технологий, которые проникают во все сферы человеческой деятельности, обеспечивают распространение информационных потоков в обществе, образуя глобальное информационное пространство. Неотъемлемой и важной частью этих процессов является компьютеризация образования, основными задачами которой являются обеспечение доступности, качества и эффективности предоставления образовательных услуг в образовательных учреждениях различного типа, а также создание условий для поддержки системного внедрения и активно-

го использования информационно-коммуникативных технологий в образовательном процессе [1].

Сегодня в самом общем виде можно выделить три основных направления использования возможностей современных компьютерных технологий в обучении иностранному языку:

- использование уже готовых программных продуктов по изучению тех или иных аспектов иностранного языка;
- применение программных продуктов, создаваемых непосредственно преподавателями (или преподавателями совместно с обучаемыми) в различных инструментальных средах или средах визуального проектирования;
- использование ресурсов сети Интернет [2, с. 28].

Рассмотрим подробнее использование Интернет-ресурсов в процессе изучения иностранного языка, а именно его лексического состава.

Не вызывает сомнений, что Интернет обладает колоссальными информационными возможностями и предоставляет не менее впечатляющие услуги. Интернет предоставляет возможность участия в телеконференциях, общения на иностранном языке в чатах, что, в свою очередь, является дополнительной не только интересной, но и полезной возможностью новых контактов и реальной речевой практики. Интернет создаёт уникальную возможность для изучающих иностранный язык пользоваться аутентичными материалами, слушать и общаться с носителями языка, т. е. он создаёт естественную языковую среду, в которой возможно реальное общение с носителями изучаемого иностранного языка. При этом в ходе общения в сети Интернет происходит не только обмен информации по той или иной проблеме, но и знакомство с элементами другой культуры.

Используя информационные ресурсы сети Интернет можно наиболее эффективно решать целый ряд задач, способствующих достижению основной цели изучения иностранного языка – формированию коммуникативной компетенции. Применительно к обучению лексике такими задачами являются:

- пополнение словарного запаса обучаемых (как активного, так и пассивного) лексикой современного иностранного языка, отражающего определённый этап развития культуры той или иной страны, социального и политического устройства общества;
- знакомство с культуроведческими знаниями, включающими в себя речевой этикет, особенности речевого поведения представителей различных народов в реальных ситуациях общения;
- формирование устойчивой мотивации иноязычной речевой деятельности обучаемых на основе систематического использования аутентичных «живых» материалов [3, с. 180].

В настоящее время имеется большое количество программных продуктов для изучения лексики английского языка. Проанализируем эффективность использования двух Интернет-ресурсов LinguaLeo и СловоУч.

LinguaLeo – веб-сервис, предназначенный для изучения и практического применения английского языка и призванный сделать эти процессы более увлекательными, мотивированными, интерактивными и эффективными. Такую направленность сервиса подтверждают принципы, лежащие в основе сайта и названные разработчиками как «семь секретов изучения иностранных языков», а именно: «мотивация и влечение, восприятие аутентичного, живого языка, моделирование и копирование, взаимовлияние, оптимальная интенсивность, регулярность, практичность и эффективность» [4].

Данный ресурс предназначен как для пользователей, которые только приступают к изучению английского языка, так и для тех, у которых уже имеется определённый уровень владения языком.

После несложной регистрации на сайте пользователю предлагается самостоятельно оценить свой уровень владения английским языком, после чего он может пройти тест на определение знания грамматики английского языка. По завершении теста пользователь получает индивидуальные рекомендации для дальнейшего обучения на сайте, а значит можно говорить об использовании технологий индивидуализации обучения, которые позволяют пользователю осваивать материал в подходящем для него режиме в соответствии со своими личными способностями и возможностями, что в свою очередь поможет достичь более высоких результатов в обучении. И хотя предлагаемый тест главным образом направлен на проверку знаний грамматики, а не лексики, стоит отметить, что при отсутствии базового словарного запаса пользователю вряд ли удастся успешно пройти данный тест.

Поскольку сервис LinguaLeo направлен на комплексное изучение английского языка, а не только на изучение его отдельных аспектов (фонетики, лексики, грамматики), пользователю необходимо просмотреть все разделы сайта и выбрать наиболее эффективные для изучения лексики.

Таковыми разделами являются два раздела сайта – «Слова и фразы» и «Тренировки».

В разделе «Слова и фразы» пользователь самостоятельно создает и пополняет свой словарь. Для пополнения словаря необходимо перейти в раздел «Обзор», где предоставляется возможность выбрать отдельные слова или фразы и предложения, распределённые по различным рубрикам, начиная с таких как «Цвета» и «Члены семьи» и заканчивая «Ложными друзьями переводчика» и «Идиомами для экспертов».

Кроме того, пользователь может пополнять свой «Словарь» в разделе «Джунгли», в котором представлено большое разнообразие аутентичных текстов, аудио-и видеоматериалов. Добавление слов в личный словарь происходит автоматически после наведения курсора на встреченное в тексте незнакомое слово с последующим щелчком мыши по нему и не вызывает никаких затруднений у пользователя. Также следует отметить, что раздел «Джунгли» регулярно пополняется. При этом материалы берутся из таких популярных Интернет-ресурсов, как ted.com, inosmi.ru и многих других. Таким образом, пользователь может оставаться в курсе последних событий, одновременно изучая лексику английского языка и сам язык в целом.

После успешного пополнения словаря пользователь переходит в раздел «Тренировки», где ему предоставляется возможность отрабатывать и закреплять новую лексику. На сайте представлено несколько видов интерактивных тренировок, обеспечивающих эффективное запоминание не только слов, но также фраз и выражений. Важно отметить, что для изучения используются ассоциации и связь с контекстом употребления, что, в свою очередь, способствует более глубокому запоминанию материала.

Кроме того, для установленного на персональном компьютере браузера разработчики предлагают установить расширение *LinguaLeo Translator*, которое позволяет получать переводы английских слов и целых фраз, которые встречаются на посещаемых пользователем Интернет-сайтах. Для этого пользователю достаточно дважды кликнуть по слову. После чего, перейдя на сайт *LinguaLeo*, пользователь может отрабатывать данные слова в разделе «Тренировки».

СловоУч – это веб-сервис, позволяющий пополнять словарный запас различных иностранных языков посредством использования домашнего компьютера или мобильного телефона.

Данный сервис также как и *LinguaLeo* рассчитан как на тех пользователей, которые только приступают к изучению иностранных языков, так и на пользователей, владеющих определенным словарным запасом и желающих постоянно пополнять его.

Еще до регистрации на сайте пользователь может ознакомиться с основными сведениями о работе с ним. И если в процессе ознакомления с предложенной информацией что-то остается непонятным, первые практические шаги обязательно помогут пользователю быстро разобраться в простой и интуитивно понятной системе [5].

После несложной регистрации, занимающей минимум времени, пользователь приступает непосредственно к работе с сайтом. Сразу после регистрации система предлагает создать первый персональный словарь. В дальнейшем можно добавить еще словари, а также изменить название или

удалить уже созданные словари. При этом, на сайте предоставляется возможность составлять словари разных языков, включая английский, испанский, французский, итальянский.

Для того, чтобы пополнять словари, можно воспользоваться следующими способами:

1. Чтение текстов – самый эффективный способ изучения иностранных слов с одновременным составлением личного словаря. Перейдя в раздел «Читать», можно добавить текст из библиотеки сайта или свой собственный документ с текстом, который предполагается освоить. Данная возможность способствует повышению мотивации и заинтересованности в изучении иностранного языка, и, в частности, освоении новой лексики. К документу пользователь может также добавить аудио и видео материалы для сопоставления произношения и написания конкретного слова. Например, добавив аудиозапись какой-либо композиции, можно сопоставить текст этой песни с произношением соответствующих слов. Таким образом, лексика изучается не изолированно, а в контексте, что сделает процесс последующего употребления данного слова в речи более легким. При этом, сделав текст доступным для других пользователей, пользователь пополняет базу данных сайта, что, в конечном итоге, работает на пользу всех зарегистрированных абонентов.

После добавления текста в личную библиотеку начинается изучение иностранных слов путём нажатия на конкретное слово, перевод которого появляется в левом окошке интерфейса. Все слова, на которые пользователь нажимает в процессе освоения текста, автоматически попадают в его личный словарь для последующего изучения. При нажатии клавиши «Страница освоена» осуществляется переход к следующей странице или к списку всех текстов пользователя, если документ закончен.

2. Еще один способ добавления слов в персональный словарь заключается в использовании готовых тематических словарей системы. Для этого необходимо перейти в раздел «Слова», затем кликнуть на подраздел «Добавить» и выбрать нужные термины из соответствующего тематического словаря, добавляя их в личный словарь. Тематика готовых словарей обширна и рассчитана на широкий круг пользователей с различными интересами: «Части речи, фразовые глаголы и идиомы», «Образование и работа», «Бизнес и экономика» и другие.

После того, как пользователь сформировал необходимый словарь, можно приступить к обучающей программе, перейти к которой можно нажав на вкладку «Учить». Активация этой опции автоматически создаёт первый урок из 20 слов личного словаря пользователя, разбиваемых на 4 части по 5 слов. При этом пользователь может самостоятельно добавлять

слова для изучения, перейдя в свой подраздел «Список», или же изучать слова, случайно отобранные программой на сайте.

Процесс обучения включает в себя следующие этапы работы с каждым словом:

- просмотр карточки (слово – перевод);
- проверка знания значений данного слова;
- выбор правильного перевода из нескольких вариантов;
- прослушивание слова с последующей его записью;
- выбор изначального слова из вариантов в соответствии с требуемым переводом;
- конструирование (составление слова из букв);
- написание слова в соответствии с его переводом.

Таким образом, после успешного прохождения каждого урока пользователь не просто запоминает 20 слов, но и может правильно произнести и написать его.

Система повторно предлагает пользователю выученные слова для повторения через определенные интервалы времени, которые зависят от успешности изучения/повторения того или иного слова, что обеспечивает более глубокое запоминание слов, а сам процесс изучения слов делает максимально эффективным.

Еще одной интересной и эффективной методикой изучения лексики, представленной на сайте, является решение кроссвордов, которые составляются индивидуально для каждого пользователя в соответствии с лексикой из его личного словаря.

Также разработчики ресурса предлагают установить приложение «СловоУч» на мобильное устройство пользователя, предоставляя тем самым возможность учить слова из личных словарей в любом удобном месте в любое время. Методика обучения в приложении полностью соответствует методике работы на сайте.

Кроме того, на сайте предлагается установить расширение для браузеров, что открывает дополнительные возможности для изучения лексики, позволяя пользователю просматривать слова на любых сайтах и затем добавлять их в свой личный словарь. Появляется возможность просмотреть все доступные переводы выбранного слова, прослушать правильное произношение, а также добавить слово в личный словарь, предварительно выбрав вариант адекватного перевода или указав свой собственный.

В целом, можно сказать, что методические подходы для изучения лексики английского языка на выбранных Интернет-сервисах схожи. Пользователю предоставляется возможность производить отбор заинтересовавшей его лексики из тематических словарей сайтов. Кроме того, пользователю предлагается пополнять словарь во время чтения различных аутен-

тичных текстов, а также прослушивания или просмотра медиафайлов, подкрепленных текстовым документом с содержанием прослушанного или просмотренного, то есть происходит изучение слов в контексте. После того, как в личном словаре пользователя накоплено определённое количество слов, можно выполнить ряд упражнений для запоминания отобранной лексики.

Данный способ изучения иностранных слов является эффективным для расширения индивидуальной лексической базы, что, в свою очередь, предполагает облегчённый переход к составлению фраз, высказываний. В дальнейшем пользователь сможет применить и усовершенствовать полученные на сайтах знания на практике, а именно в ходе живого общения как с теми, кто изучает английский язык, так и с носителями языка.

Таким образом, Интернет-ресурсы LinguaLeo и СловоУч могут быть рекомендованы широкому кругу пользователей. Данные Интернет-ресурсы могут быть использованы для расширения словарного запаса английского языка как при групповом обучении под руководством преподавателя, так и при индивидуальной работе на персональном компьютере или с мобильным устройством.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Современные информационные технологии в образовании [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://sgpu2004.narod.ru/infotek/infotek2.htm>. – Дата доступа: 04.01.2019.
2. Карамышева, Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера. В вопросах и ответах / Т. В. Карамышева. – СПб. : Союз, 2001. – 191 с.
3. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : учеб. пособие для студ. пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров / Е. С. Полат [и др.] ; под ред. Е. С. Полат. – М. : Издательский центр «Академия», 2002. – 229 с.
4. LinguaLeo – английский язык онлайн [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://lingualeo.com/ru/faq>. – Дата доступа: 04.01.2019.
5. СловоУч – английский язык онлайн. Уникальный сервис для изучения иностранных языков [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovoych.ru/pages/guide>. – Дата доступа: 04.01.2019.